

实用商务英语写作

孕回粤兑裁脱粤蕴月哉杂隅群杂
宰砸戮戮隅隅隅 隅 耘群隅蕴隅匀

胡亦武摇编著

华南理工大学出版社

· 广州 ·

摇图书在版编目(CIP)数据

摇实用商务英语写作 鞠亦武编著 ①—广州 :华南理工大学出版社 , 2009.10
摇 I ①鞠... 摇 II 鞠... 摇 III ①商务...英语...写作 摇 IV ①F759.59

摇 I ①实...
摇 II ①鞠...
摇 III ①商务...英语...写作
摇 IV ①F759.59

华南理工大学出版社出版发行
(广州五山摇邮编 510640)
责任编辑摇罗月花
华南理工大学印刷厂印装

*

2009 年 10 月第 1 版摇 2009 年 10 月第 1 次印刷
开本 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张 15.5 印字 380 千
印数 1—5000 册
定价 15.00 元

前 摇 摇 言

随着我国加入世贸组织的步伐日益加快,对外经济贸易往来将会更加频繁,更多的外资企业也将不断涌入中国。面对竞争日趋激烈的现实,一个人只懂专业知识而缺乏应有的英语应用能力显然会觉得“力不从心”。英语写作能力作为反映一个人的英语应用能力的主要因素将成为企业,尤其是外资企业衡量员工潜能及录用、提拔人才的重要依据。笔者长期从事高校商务英语的教学,常常遇到许多欲在外企求职却又因难于找到一本较系统地介绍商务英语写作知识、技巧及其应用的教材而感困惑的学生。为填补这一空白,编者不避浅陋,在教学实践的基础上进行了这方面的尝试。

在本书编写过程中,笔者参阅了大量英美国家出版的有关商务写作的书籍及资料,力求做到结构严谨、重点突出。全书共分十六章。第一至第六章详细地介绍商务英语写作的格式、要求、原则及技巧;第七至第十一章是关于商务英语写作原则及技巧在不同商业情景下的应用;第十二至第十四章重点探讨如何撰写各种商务报告;第十五及第十六章分别阐述外贸函电、经贸合同的写作要求及其他注意事项。

突出实用性和指导性是本书的一大特色,所选示例大多出自实际的商务活动,在介绍每一类写作时,顺序安排为:一般性要求—具体写作步骤—实例讲评—参考文本。这样,读者就能知其然,并知其所以然。每一章还安排了大量的情景练习,旨在培养读者实际应用的能力。

本书初稿完成之后,承蒙秦秀白教授拨冗审阅,并提出许多宝贵意见,在此特致诚挚的谢意。

本书可作为外贸、工商管理及英语专业学生的商务英语写作教材,也可作为已在或将在外资、外贸企业工作的朋友们的写作手册,还可作为剑桥商务英语证书考试写作部分的参考资料。

由于编者水平有限,书中不妥及疏漏之处在所难免,敬请各位同行、专家批评指正。

编 著 者

2009年 远月

惺惺栽栽

[illegible][illegible]

[illegible]

悦 粵 裁 砸 韻 羣
隴 裁 砸 韻 羣

[illegible][illegible]

缘

燥藥

[illegible]

云韵匣粤裁杂云韵匣蕓葑栽和杂粤鼻见 醖耕韻音奈

云燥卑癸癸癸癸

芥藻蚤月蝶齧蘊齧藻!云纈皂葬戎

云遊月錄藥蘊藥則云藥中葬賊

杂 蚤 贵 蚤 蚤 藟 藟 藟 云 燥 皂 葬 械

苑

[illegible]

[illegible]

韵藻 𣪠 𣪡 𣪢 𣪣 𣪤 𣪥 𣪦 𣪧 𣪨 𣪩 𣪪 𣪫 𣪬 𣪭 𣪮 𣪯 𣪰 𣪱 𣪲 𣪳 𣪴 𣪵 𣪶 𣪷 𣪸 𣪹 𣪺 𣪻 𣪼 𣪽 𣪾 𣪿 𣫀 𣫁 𣫂 𣫃 𣫄 𣫅 𣫆 𣫇 𣫈 𣫉 𣫊 𣫋 𣫌 𣫍 𣫎 𣫏 𣫐 𣫑 𣫒 𣫓 𣫔 𣫕 𣫖 𣫗 𣫘 𣫙 𣫚 𣫛 𣫜 𣫝 𣫞 𣫟 𣫠 𣫡 𣫢 𣫣 𣫤 𣫥 𣫦 𣫧 𣫨 𣫩 𣫪 𣫫 𣫬 𣫭 𣫮 𣫯 𣫰 𣫱 𣫲 𣫳 𣫴 𣫵 𣫶 𣫷 𣫸 𣫹 𣫺 𣫻 𣫼 𣫽 𣫾 𣫿 𣬀 𣬁 𣬂 𣬃 𣬄 𣬅 𣬆 𣬇 𣬈 𣬉 𣬊 𣬋 𣬌 𣬍 𣬎 𣬏 𣬐 𣬑 𣬒 𣬓 𣬔 𣬕 𣬖 𣬗 𣬘 𣬙 𣬚 𣬛 𣬜 𣬝 𣬞 𣬟 𣬠 𣬡 𣬢 𣬣 𣬤 𣬥 𣬦 𣬧 𣬨 𣬩 𣬪 𣬫 𣬬 𣬭 𣬮 𣬯 𣬰 𣬱 𣬲 𣬳 𣬴 𣬵 𣬶 𣬷 𣬸 𣬹 𣬺 𣬻 𣬼 𣬽 𣬾 𣬿 𣭀 𣭁 𣭂 𣭃 𣭄 𣭅 𣭆 𣭇 𣭈 𣭉 𣭊 𣭋 𣭌 𣭍 𣭎 𣭏 𣭐 𣭑 𣭒 𣭓 𣭔 𣭕 𣭖 𣭗 𣭘 𣭙 𣭚 𣭛 𣭜 𣭝 𣭞 𣭟 𣭠 𣭡 𣭢 𣭣 𣭤 𣭥 𣭦 𣭧 𣭨 𣭩 𣭪 𣭫 𣭬 𣭭 𣭮 𣭯 𣭰 𣭱 𣭲 𣭳 𣭴 𣭵 𣭶 𣭷 𣭸 𣭹 𣭺 𣭻 𣭼 𣭽 𣭾 𣭿 𣮀 𣮁 𣮂 𣮃 𣮄 𣮅 𣮆 𣮇 𣮈 𣮉 𣮊 𣮋 𣮌 𣮍 𣮎 𣮏 𣮐 𣮑 𣮒 𣮓 𣮔 𣮕 𣮖 𣮗 𣮘 𣮙 𣮚 𣮛 𣮜 𣮝 𣮞 𣮟 𣮠 𣮡 𣮢 𣮣 𣮤 𣮥 𣮦 𣮧 𣮨 𣮩 𣮪 𣮫 𣮬 𣮭 𣮮 𣮯 𣮰 𣮱 𣮲 𣮳 𣮴 𣮵 𣮶 𣮷 𣮸 𣮹 𣮺 𣮻 𣮼 𣮽 𣮾 𣮿 𣯀 𣯁 𣯂 𣯃 𣯄 𣯅 𣯆 𣯇 𣯈 𣯉 𣯊 𣯋 𣯌 𣯍 𣯎 𣯏 𣯐 𣯑 𣯒 𣯓 𣯔 𣯕 𣯖 𣯗 𣯘 𣯙 𣯚 𣯛 𣯜 𣯝 𣯞 𣯟 𣯠 𣯡 𣯢 𣯣 𣯤 𣯥 𣯦 𣯧 𣯨 𣯩 𣯪 𣯫 𣯬 𣯭 𣯮 𣯯 𣯰 𣯱 𣯲 𣯳 𣯴 𣯵 𣯶 𣯷 𣯸 𣯹 𣯺 𣯻 𣯼 𣯽 𣯾 𣯿 𣰀 𣰁 𣰂 𣰃 𣰄 𣰅 𣰆 𣰇 𣰈 𣰉 𣰊 𣰋 𣰌 𣰍 𣰎 𣰏 𣰐 𣰑 𣰒 𣰓 𣰔 𣰕 𣰖 𣰗 𣰘 𣰙 𣰚 𣰛 𣰜 𣰝 𣰞 𣰟 𣰠 𣰡 𣰢 𣰣 𣰤 𣰥 𣰦 𣰧 𣰨 𣰩 𣰪 𣰫 𣰬 𣰭 𣰮 𣰯 𣰰 𣰱 𣰲 𣰳 𣰴 𣰵 𣰶 𣰷 𣰸 𣰹 𣰺 𣰻 𣰼 𣰽 𣰾 𣰿 𣱀 𣱁 𣱂 𣱃 𣱄 𣱅 𣱆 𣱇 𣱈 𣱉 𣱊 𣱋 𣱌 𣱍 𣱎 𣱏 𣱐 𣱑 𣱒 𣱓 𣱔 𣱕 𣱖 𣱗 𣱘 𣱙 𣱚 𣱛 𣱜 𣱝 𣱞 𣱟 𣱠 𣱡 𣱢 𣱣 𣱤 𣱥 𣱦 𣱧 𣱨 𣱩 𣱪 𣱫 𣱬 𣱭 𣱮 𣱯 𣱰 𣱱 𣱲 𣱳 𣱴 𣱵 𣱶 𣱷 𣱸 𣱹 𣱺 𣱻 𣱼 𣱽 𣱾 𣱿 𣲀 𣲁 𣲂 𣲃 𣲄 𣲅 𣲆 𣲇 𣲈 𣲉 𣲊 𣲋 𣲌 𣲍 𣲎 𣲏 𣲐 𣲑 𣲒 𣲓 𣲔 𣲕 𣲖 𣲗 𣲘 𣲙 𣲚 𣲛 𣲜 𣲝 𣲞 𣲟 𣲠 𣲡 𣲢 𣲣 𣲤 𣲥 𣲦 𣲧 𣲨 𣲩 𣲪 𣲫 𣲬 𣲭 𣲮 𣲯 𣲰 𣲱 𣲲 𣲳 𣲴 𣲵 𣲶 𣲷 𣲸 𣲹 𣲺 𣲻 𣲼 𣲽 𣲾 𣲿 𣳀 𣳁 𣳂 𣳃 𣳄 𣳅 𣳆 𣳇 𣳈 𣳉 𣳊 𣳋 𣳌 𣳍 𣳎 𣳏 𣳐 𣳑 𣳒 𣳓 𣳔 𣳕 𣳖 𣳗 𣳘 𣳙 𣳚 𣳛 𣳜 𣳝 𣳞 𣳟 𣳠 𣳡 𣳢 𣳣 𣳤 𣳥 𣳦 𣳧 𣳨 𣳩 𣳪 𣳫 𣳬 𣳭 𣳮 𣳯 𣳰 𣳱 𣳲 𣳳 𣳴 𣳵 𣳶 𣳷 𣳸 𣳹 𣳺 𣳻 𣳼 𣳽 𣳾 𣳿 𣴀 𣴁 𣴂 𣴃 𣴄 𣴅 𣴆 𣴇 𣴈 𣴉 𣴊 𣴋 𣴌 𣴍 𣴎 𣴏 𣴐 𣴑 𣴒 𣴓 𣴔 𣴕 𣴖 𣴗 𣴘 𣴙 𣴚 𣴛 𣴜 𣴝 𣴞 𣴟 𣴠 𣴡 𣴢 𣴣 𣴤 𣴥 𣴦 𣴧 𣴨 𣴩 𣴪 𣴫 𣴬 𣴭 𣴮 𣴯 𣴰 𣴱 𣴲 𣴳 𣴴 𣴵 𣴶 𣴷 𣴸 𣴹 𣴺 𣴻 𣴼 𣴽 𣴾 𣴿 𣵀 𣵁 𣵂 𣵃 𣵄 𣵅 𣵆 𣵇 𣵈 𣵉 𣵊 𣵋 𣵌 𣵍 𣵎 𣵏 𣵐 𣵑 𣵒 𣵓 𣵔 𣵕 𣵖 𣵗 𣵘 𣵙 𣵚 𣵛 𣵜 𣵝 𣵞 𣵟 𣵠 𣵡 𣵢 𣵣 𣵤 𣵥 𣵦 𣵧 𣵨 𣵩 𣵪 𣵫 𣵬 𣵭 𣵮 𣵯 𣵰 𣵱 𣵲 𣵳 𣵴 𣵵 𣵶 𣵷 𣵸 𣵹 𣵺 𣵻 𣵼 𣵽 𣵾 𣵿 𣶀 𣶁 𣶂 𣶃 𣶄 𣶅 𣶆 𣶇 𣶈 𣶉 𣶊 𣶋 𣶌 𣶍 𣶎 𣶏 𣶐 𣶑 𣶒 𣶓 𣶔 𣶕 𣶖 𣶗 𣶘 𣶙 𣶚 𣶛 𣶜 𣶝 𣶞 𣶟 𣶠 𣶡 𣶢 𣶣 𣶤 𣶥 𣶦 𣶧 𣶨 𣶩 𣶪 𣶫 𣶬 𣶭 𣶮 𣶯 𣶰 𣶱 𣶲 𣶳 𣶴 𣶵 𣶶 𣶷 𣶸 𣶹 𣶺 𣶻 𣶼 𣶽 𣶾 𣶿 𣷀 𣷁 𣷂 𣷃 𣷄 𣷅 𣷆 𣷇 𣷈 𣷉 𣷊 𣷋 𣷌 𣷍 𣷎 𣷏 𣷐 𣷑

[illegible][illegible]

怨心

宰杀、剥皮、运、腌、早、醃、蛋、造、陈、继、餐

猿猴燥身藥醫治百病

九城總商會聯合會暨九城總商會聯合會

蕭山警務所員陳明義、陳士燦、倪國忠、劉煥烈等警員：

[illegible]

閱藪 榮 搖 搖 員 陳 藪 藪 上 搖 搖 閱 藪 藪 榮 搖 搖 裁 燥 室 燥 晒 藪 藪 燥 藪 上

[illegible]

月燥增燥寒燥寒濕濕燥

[illegible]

西药怀孕药叫说晋操士

員

醪糟贈原, 灵感緣

剝

西药接孕药类说登报上

孕产桌圆

西孝贈原, 吳忠緣

雜草類藥月盤藥

林名豐藥料藥通解保赤藥藥色燥藥解糖虎追漢藥解毒藥漢蘇州增製藥土澤瀉藥蔡世澤製藥諸香藥性靈藥援

悦毛壹漢博曾悅蒙羅戶萬烈劉蔡輝嚴莽豐毛壹漢博曾悅蒙羅戶萬烈劉蔡輝嚴莽豐毛壹漢博曾悅蒙羅戶萬烈劉蔡輝嚴莽豐

苑

鼻